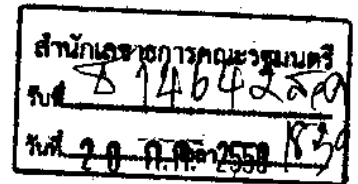




จัด ๑/๒๑
๒๐ ๑๑ ๕๕
๑๕.๒๕๖



ที่ กต ๐๕๐๔/ ๑๒๒๕

กระทรวงการต่างประเทศ
ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

๒๐ กรกฎาคม ๒๕๕๘

เรื่อง ผลการประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทวิภาคี ไทย - รัสเซีย ครั้งที่ ๖ และผลการเยือน
สหพันธรัฐรัสเซียอย่างเป็นทางการของรองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง หนังสือถึงสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๔/ ๒๓๕๐๗
ลงวันที่ ๘ กรกฎาคม ๒๕๕๘

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเห็นชอบให้เสนอ
คณะรัฐมนตรี
๒. บันทึกการประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทวิภาคีไทย-รัสเซีย ครั้งที่ ๖
และเอกสารผนวก พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ
๓. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ที่ ๐๕๐๔/๑๒๓๗/๒๕๕๘
ลงวันที่ ๒๐ กรกฎาคม ๒๕๕๘
๔. ตารางสรุปประเด็นสำคัญ สำหรับการติดตามผลการประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วย
ความร่วมมือทวิภาคี ไทย-รัสเซีย ครั้งที่ ๖
๕. ตารางสรุปประเด็นสำคัญ สำหรับการติดตามผลการเยือนสหพันธรัฐรัสเซียอย่างเป็นทางการ
ของรองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

ตามหนังสือที่อ้างถึง แจ้งว่า การประชุมคณะรัฐมนตรี เมื่อวันที่ ๗ กรกฎาคม ๒๕๕๘ มีมติ
เห็นชอบต่อร่างบันทึกการประชุมคณะกรรมการร่วมว่าด้วยความร่วมมือทวิภาคี ไทย - รัสเซีย ครั้งที่ ๖
ซึ่งจะรับรองในการประชุมคณะกรรมการร่วมฯ ในวันที่ ๑๕ กรกฎาคม ๒๕๕๘ ณ กรุงมอสโก ความแจ้งแล้ว นั้น

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องผลการประชุมคณะกรรมการร่วมฯ และผลการเยือน
สหพันธรัฐรัสเซียอย่างเป็นทางการของรองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศมา
เพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณาโดยเรื่องดังกล่าวนี้ เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกา
ว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) ทั้งนี้ พลเอก ธนะศักดิ์
ปฎิมาประกร รองนายกรัฐมนตรีกำกับการบริหารราชการกระทรวงการต่างประเทศได้เห็นชอบให้นำ
เรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว ดังความปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

เรื่องดังกล่าว มีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ความเป็นมาของเรื่องที่จะเสนอ

๑.๑.๑ รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ ได้นำคณะผู้แทน
ไทย เข้าร่วมการประชุมคณะกรรมการร่วมฯ พร้อมทั้งเยือนสหพันธรัฐรัสเซียอย่างเป็นทางการตามคำเชิญ

/ของนายเดนิส แชนทูรอฟ ...

ของนายเดนิส แมนทรวอฟ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรมและการค้า และนายเซอร์เกย์ ลาฟรอฟ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ ระหว่างวันที่ ๑๓-๑๙ กรกฎาคม ๒๕๕๘

๑.๑.๒ การประชุมคณะกรรมการร่วมฯ จัดขึ้นเมื่อวันที่ ๑๕ กรกฎาคม ๒๕๕๘ โดยที่ประชุมฯ ได้พิจารณาแนวทางการร่วมมือทวิภาคีไทยกับรัสเซีย ในด้านการเมือง การค้า เศรษฐกิจ การลงทุน อุตสาหกรรม พลังงาน วิทยาศาสตร์ เทคโนโลยี การเกษตร การศึกษา วัฒนธรรม การท่องเที่ยว และสิ่งแวดล้อม ซึ่งเป็นไปตามร่างบันทึกการประชุมฯ ที่คณะรัฐมนตรีได้พิจารณาเห็นชอบแล้ว เมื่อวันที่ ๗ กรกฎาคม ๒๕๕๘

๑.๑.๓ อย่างไรก็ตาม ที่ประชุมฯ ยังได้เห็นพ้องให้เพิ่มโครงการความร่วมมือ นอกเหนือจากในร่างบันทึกการประชุมดังกล่าว ได้แก่ (๑) การจัดตั้งคณะทำงานร่วมระดับสูงว่าด้วยโครงการ การลงทุนที่มีลำดับความสำคัญ และ (๒) การจัดตั้งคณะทำงานด้านการท่องเที่ยว ทั้งนี้ เพื่อเป็นการกระตุ้น เศรษฐกิจของทั้งสองประเทศ

๑.๒ มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งที่เกี่ยวข้อง

คณะรัฐมนตรีได้มีมติ เมื่อวันที่ ๗ กรกฎาคม ๒๕๕๘ เห็นชอบในหลักการต่อร่างบันทึก การประชุมคณะกรรมการร่วมฯ และอนุมัติให้รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวง การต่างประเทศร่วมรับรองเอกสารดังกล่าว กับรัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรมและการค้ารัสเซีย โดยไม่มีการลงนาม โดยหากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงบันทึกการประชุมดังกล่าว ในส่วนที่จะเป็นประโยชน์ ต่อการดำเนินความสัมพันธ์ แต่ไม่ใช่สาระสำคัญหรือกระทบต่อผลประโยชน์ของประเทศไทย อนุมัติให้กระทรวง การต่างประเทศ และคณะผู้แทนไทยที่เข้าร่วมการประชุมคณะกรรมการร่วมฯ สามารถดำเนินการได้โดยไม่ต้อง นำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาอีกครั้ง

๒. เหตุผลและความจำเป็นที่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรี

โดยที่การประชุมคณะกรรมการร่วมฯ และการหารือทวิภาคีระหว่างการเยือนดังกล่าว เป็นการแสดงเจตนารมณ์ทางการเมือง และมีนัยเกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ อีกทั้งยังมีประเด็นที่ จะต้องติดตามต่อไป จึงอยู่ในข่ายที่ควรนำเรื่องเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาตามนัยมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

ไม่มี

๔. สาระสำคัญ ข้อเท็จจริง และข้อกฎหมาย

๔.๑ ที่ประชุมคณะกรรมการร่วมฯ ได้รับรองบันทึกการประชุมดังกล่าว อันมีเนื้อหา ครอบคลุมความร่วมมือในด้านการเมือง การค้า เศรษฐกิจ การลงทุน อุตสาหกรรม พลังงาน วิทยาศาสตร์ เทคโนโลยี การเกษตร การศึกษา วัฒนธรรม การท่องเที่ยว และสิ่งแวดล้อม ดังความละเอียดปรากฏตาม สิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๔.๒ บันทึกการประชุมดังกล่าวเป็นเพียงเอกสารที่ประกาศเจตนารมณ์ทางการเมือง และผูกพันทางด้านนโยบายเกี่ยวกับการผลักดันให้เกิดและเสริมสร้างความร่วมมือระหว่างไทยกับรัสเซีย ในมิติต่าง ๆ มิได้มีถ้อยคำหรือบริบทใดที่เป็นการแสดงเจตนาที่จะก่อให้เกิดพันธกรณีระหว่างกันในลักษณะ ที่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ ร่างบันทึกการประชุมฯ จึงไม่ใช่สนธิสัญญาภายใต้บังคับ ของกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว) พ.ศ. ๒๕๕๗

๔.๓ ระหว่างการเยือนสหพันธรัฐรัสเซียอย่างเป็นทางการนั้น รองนายกรัฐมนตรี และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศได้เข้าพบหารือกับรองนายกรัฐมนตรี รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงอุตสาหกรรมและการค้าสหพันธรัฐรัสเซีย โดยได้มีการหารือในประเด็นความร่วมมือทั้งในระดับทวิภาคี และในกรอบความร่วมมือพหุภาคีต่าง ๆ เพื่อกระชับความสัมพันธ์ระหว่างสองประเทศ และร่วมผลักดันประเด็นที่มีผลประโยชน์ร่วมกันในเวทีระหว่างประเทศอื่น ๆ โดยครอบคลุมการดำเนินการในสาขาต่าง ๆ อาทิ การเมือง เศรษฐกิจ วัฒนธรรม และการศึกษา ซึ่งเป็นการขยายความร่วมมือให้ลึกซึ้งมากขึ้น ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓

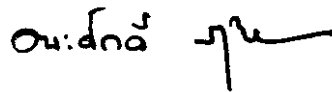
๕. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอคณะรัฐมนตรีรับทราบผลการประชุมคณะกรรมการธิการร่วมฯ และผลการเยือนสหพันธรัฐรัสเซียอย่างเป็นทางการของรองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ และพิจารณาสั่งการให้หน่วยงานที่มีภารกิจเกี่ยวเนื่องตามตารางสรุปประเด็นสำคัญ สำหรับการติดตามผลการประชุมคณะกรรมการธิการร่วมฯ (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๔) และตารางสรุปประเด็นสำคัญ สำหรับการติดตามผลการเยือนสหพันธรัฐรัสเซียอย่างเป็นทางการของรองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ (สิ่งที่ส่งมาด้วย ๕) ดำเนินการในส่วนที่เกี่ยวข้องต่อไปในโอกาสแรก

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไปด้วย
จักษอบคุณมาก

ขอแสดงความนับถือ

พลเอก



(ณรงค์ศักดิ์ ปฎิมาประกร)

รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมยุโรป

กองยุโรปตะวันออก

โทรศัพท์ ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๓๑๔๕

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๑๔๑